



PREGÃO - SESP <pregao@sesp.mt.gov.br>

Re: DILIGÊNCIAS P.E. 018/2024/SESP - Parte 1/3 (IP67)

1 mensagem

Luis Campos <luis.campos@motorolasolutions.com>

16 de agosto de 2024 às 16:45

Para: PREGÃO - SESP <pregao@sesp.mt.gov.br>

Cc: Victoria Sumodjo <victoriaborges.sumodjo@motorolasolutions.com>

Prezada Sra. Cássia, boa tarde.

Irei enviar 3 e-mails devido ao tamanho dos arquivos com suas respectivas traduções juramentadas, conforme segue:

Parte 1/3 - Arquivos referente à certificação IP67

Parte 2/3 - Arquivos referentes às normas MIL-STD-810H

Parte 3/3 - Arquivos referentes às normas MIL-STD-810H

Atenciosamente,

Luis Campos**Vendas a Governo**luis.campos@motorolasolutions.com

+55 48 99165-6849

[linkedin.com/in/luisrbcampos](https://www.linkedin.com/in/luisrbcampos)

On Fri, Aug 16, 2024 at 4:47 PM PREGÃO - SESP <pregao@sesp.mt.gov.br> wrote:

Boa tarde Prezados,

Considerando que é facultado ao pregoeiro, **em qualquer fase da licitação**, a promoção de diligência a fim de complementar informações, conforme disposto em edital:

11.12. Após a entrega dos documentos para habilitação, não será permitida a substituição ou a apresentação de novos documentos, **salvo em sede de diligência**, para:

11.12.1. Complementar informações acerca dos documentos já apresentados pelos licitantes e **desde que necessária para apurar fatos existentes à época da abertura do certame**.

Assim sendo, **solicito o envio das certificações IP67 e MIL-STD-810H emitidas por laboratórios independentes**, para a correta adequação técnica das câmeras Bodycam ofertadas, conforme disposto no item 2.2.3 do anexo A do Edital, com a máxima urgência.

Atenciosamente,

Cássia M. S. Matta
PregoeiraEquipe de Pregoeiros
Superintendência de Aquisições e Contratos
Secretaria de Estado de Segurança Pública
SUAC/SAAS/SESP-MT
(65) 98145-0396

"Salientamos que a comunicação por e-mail institucional/funcional é procedimento formal no âmbito da SESP, conforme Portaria Nº 73/2018/GAB-SESP."

For more information on how and why we collect your personal information, please visit our [Privacy Policy](#).

4 anexos

 **Dust proof test(IP6X)_TRADUÇÃO.pdf**
381K

 **Water-proof test(IPX7)_TRADUÇÃO.pdf**
421K

 **Dust proof test(IP6X).pdf**
1020K

 **Water-proof test(IPX7).pdf**
1208K

Re: DILIGÊNCIAS P.E. 018/2024/SESP - Parte 2/3 (MIL-STD-810H)

1 mensagem

Luis Campos <luis.campos@motorolasolutions.com>
Para: PREGÃO - SESP <pregao@sesp.mt.gov.br>
Cc: Victoria Sumodjo <victoriaborges.sumodjo@motorolasolutions.com>

16 de agosto de 2024 às 16:48

Segue segundo e-mail com arquivos referentes à MIL-STD-810H.

Att,

Luis Campos
Vendas a Governo
luis.campos@motorolasolutions.com
+55 48 99165-6849
[linkedin.com/in/luisrbcampos](https://www.linkedin.com/in/luisrbcampos)

On Fri, Aug 16, 2024 at 4:47 PM PREGÃO - SESP <pregao@sesp.mt.gov.br> wrote:

Boa tarde Prezados,

Considerando que é facultado ao pregoeiro, **em qualquer fase da licitação**, a promoção de diligência a fim de complementar informações, conforme disposto em edital:

11.12. Após a entrega dos documentos para habilitação, não será permitida a substituição ou a apresentação de novos documentos, **salvo em sede de diligência**, para:

11.12.1. Complementar informações acerca dos documentos já apresentados pelos licitantes e **desde que necessária para apurar fatos existentes à época da abertura do certame**.

Assim sendo, **solicito o envio das certificações IP67 e MIL-STD-810H emitidas por laboratórios independentes**, para a correta adequação técnica das câmeras Bodycam ofertadas, conforme disposto no item 2.2.3 do anexo A do Edital, com a máxima urgência.

Atenciosamente,

Cássia M. S. Matta
Pregoeira

Equipe de Pregoeiros
Superintendência de Aquisições e Contratos
Secretaria de Estado de Segurança Pública
SUAC/SAAS/SESP-MT
(65) 98145-0396

"Salientamos que a comunicação por e-mail institucional/funcional é procedimento formal no âmbito da SESP, conforme Portaria Nº 73/2018/GAB-SESP."

For more information on how and why we collect your personal information, please visit our [Privacy Policy](#).

10 anexos

 **V500-Humidity test_TRADUÇÃO.pdf**
451K

 **V500-Drop test-1.5M_TRADUÇÃO.pdf**
441K



V500-Drop test-1.2M_TRADUÇÃO.pdf
542K



V500-Drop test-1.5M.pdf
2979K



V500-Functional Shock test_TRADUÇÃO.pdf
440K



V500-Drop test-1.2M.pdf
4149K



V500-Functional Shock test.pdf
3282K



V500-High Temperature operation_TRADUÇÃO.pdf
436K



V500-High Temperature operation.pdf
3102K



V500-Humidity test.pdf
3088K

Re: DILIGÊNCIAS P.E. 018/2024/SESP - Parte 3/3 (MIL-STD-810H)

1 mensagem

Luis Campos <luis.campos@motorolasolutions.com>

16 de agosto de 2024 às 16:49

Para: PREGÃO - SESP <pregao@sesp.mt.gov.br>

Segue o terceiro e-mail com arquivos referentes à MIL-STD-810H (complementar)

Att,

Luis Campos**Vendas a Governo**luis.campos@motorolasolutions.com

+55 48 99165-6849

[linkedin.com/in/luisrbcampos](https://www.linkedin.com/in/luisrbcampos)

On Fri, Aug 16, 2024 at 4:47 PM PREGÃO - SESP <pregao@sesp.mt.gov.br> wrote:

Boa tarde Prezados,

Considerando que é facultado ao pregoeiro, **em qualquer fase da licitação**, a promoção de diligência a fim de complementar informações, conforme disposto em edital:

11.12. Após a entrega dos documentos para habilitação, não será permitida a substituição ou a apresentação de novos documentos, **salvo em sede de diligência**, para:

11.12.1. Complementar informações acerca dos documentos já apresentados pelos licitantes e **desde que necessária para apurar fatos existentes à época da abertura do certame**.

Assim sendo, **solicito o envio das certificações IP67 e MIL-STD-810H emitidas por laboratórios independentes**, para a correta adequação técnica das câmeras Bodycam ofertadas, conforme disposto no item 2.2.3 do anexo A do Edital, com a máxima urgência.

Atenciosamente,

Cássia M. S. Matta
PregoeiraEquipe de Pregoeiros
Superintendência de Aquisições e Contratos
Secretaria de Estado de Segurança Pública
SUAC/SAAS/SESP-MT
(65) 98145-0396

"Salientamos que a comunicação por e-mail institucional/funcional é procedimento formal no âmbito da SESP, conforme Portaria Nº 73/2018/GAB-SESP."

For more information on how and why we collect your personal information, please visit our [Privacy Policy](#).

12 anexos **V500-Low pressure test_TRADUÇÃO.pdf**
434K **V500-Low frequency vibration_TRADUÇÃO.pdf**
432K

 **V500-Low Temperature operation_TRADUÇÃO.pdf**
433K

 **V500-Low frequency vibration.pdf**
3175K

 **V500-Low Temperature operation.pdf**
3099K

 **V500-Salt fog test.pdf**
3067K

 **V500-Low pressure test.pdf**
3091K

 **V500-Salt fog test_TRADUÇÃO.pdf**
438K

 **V500-Solar radiation test_TRADUÇÃO.pdf**
320K

 **V500-Thermal shock test_TRADUÇÃO.pdf**
428K

 **V500-Solar radiation test.pdf**
733K

 **V500-Thermal shock test.pdf**
3191K

TEST REPORT



中国认可
检测
TESTING
CNAS L0367

Client: Thundercomm Technology Co.,Ltd

Address: 5/F, Block A, Building 2,Shenzhen International
Innovation Valley Phase I, Dashi Road, Xili Street,
Nanshan District, Shen-zhen

Test Location: Reliability Lab

Sample Name: Motorola Solutions / Body worn camera

Model/Type: V500

Receipt Date: 2023.10.10

Test Date: 2023.11.08~2023.11.09

Approved Date: 2023.11.22

Tested By: Taochao she

Reviewed By: Boby Liu

Approved By: Zico Xiang

(Technical Director)



Address:No. 2 Junma road, Chigang community, Humen town, Dongguan City,
Guangdong Province, China.

Post code:523921

Fax:0769-81657889

Tel:0769-87001388

Directions of Testing

1. The equipment lists are traceable to the national reference standards.
2. Copying or using select parts, or tampering with this document without the permission of our laboratory is forbidden.
3. The test process and test results presented in this document apply only to the Unit Under Test.
4. Copies of this report without an official stamp of test are not valid.
5. The test report is invalid without signature of the tester, reviewer and issuer.
6. Each report has a unique number. The suffix of "-Gx" will be added to the number as a replacement of the old version. The original report will be officially invalid once the new report number is issued.

Test Requested:**Commissioned test****Background: /****Sample Description:**

Sample name: Motorola Solutions/Body worn camera
Model/Type: V500
Sample size: 2 pcs
Sample ID: VBWAZS0174, VBWAZS0183
Sample resource: Sample sent
Sample appearance: No obvious abnormality

Test Results Summary:

No.	Test Item	Test Conclusion	Comments
1	Dust proof test(IP6X)	Pass	/

Remark:

1. In the report, "Pass" related to test results means "Test object meets the requirement", "Fail" related to test results means "Test object does not meet the requirement", "/" related to test results means "no judgment".
2. This report replaces KFLAB202311080004(1/1) report, KFLAB202311080004(1/1) will be invalid immediately when this report is issued.

1. Dust proof test(IP6X)

1.1. Main Equipment List:

Equipment	Model	S/N	Next Cal. Date
Dust proof test chamber	TMJ-9723FC	T-23-180602	2024.05.11

1.2. Environment: 25.6°C,54.4%RH

1.3. Sample Size: 2 pcs

1.4. Sample ID: VBWAZS0174, VBWAZS0183

1.5. Test Criterion: Refer to IEC 60529-2013 and customer requirements

1.6. Test Conditions:

--- Sample state: Power off

--- Sample placement: See photos of samples in the chamber

--- Test level: IP6X

--- Wind speed(m/s): 6.4

--- Pumping pressure: -20mbar

--- Dust model: Talcum powder

--- Test time: 8h

1.7. Criteria:

1. No allow dust to affect function

2. No mechanical function degradation is allowed

3. No electrical function degradation is allowed

1.8. Test Results:

Sample ID	Test Description
VBWAZS0174	After the test, check that there is no abnormality in the feel and function of the sample buttons, and there is no abnormality in the function check. After the test, disassemble the machine and check that there is no dust inside the sample.
VBWAZS0183	After the test, check that there is no abnormality in the feel and function of the sample buttons, and there is no abnormality in the function check. After the test, disassemble the machine and check that there is no dust inside the sample.

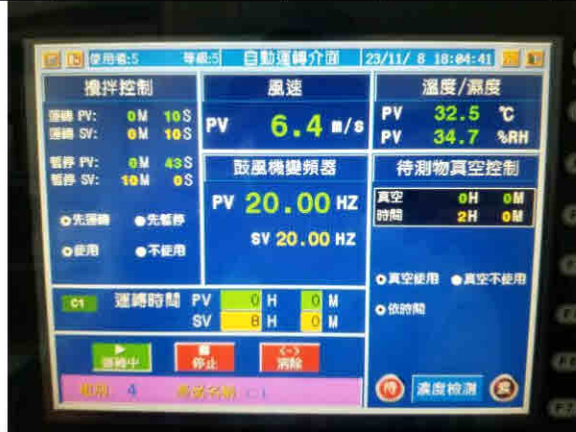
1.9. Test Photos:







VBWAZS0183 (Disassemble and inspect, no dust enters the inside of the sample)



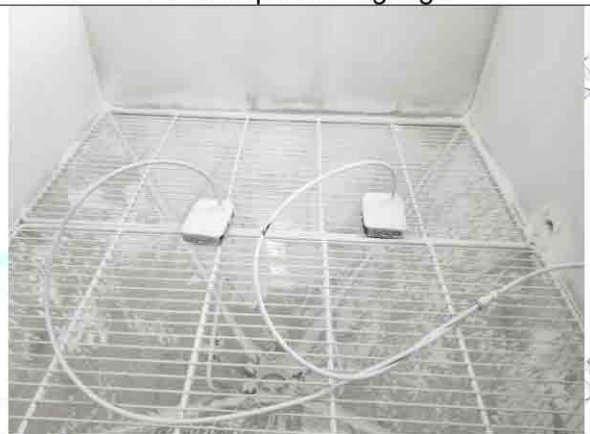
Test set-up



Vacuum pressure gauge



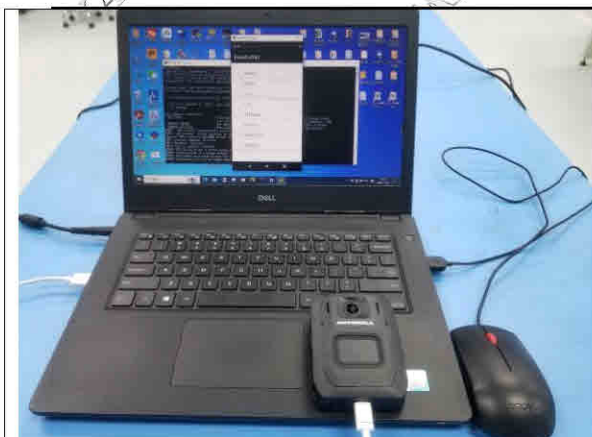
DUT in chamber



Post-test

样机SN	试验前 (功能检查) Pre-test(Functional checks)						试验后 (功能检查) Post-test(Functional checks)					
	Camera 摄像头能正常拍照 及录像并正常播放	Audio 能录音并正常播放	LCD 每按一下键LCD能正常切 换一次画面且画面正常	LED 指示灯能亮	Vibrator 样机有振动	Battery 电量显示正常	Camera 摄像头能正常拍照 及录像并播放	Audio 能录音并播放正常	LCD 每按一下键LCD能正常切 换一次画面且画面正常	LED 指示灯能亮	Vibrator 样机有振动	Battery 电量显示正常
VBWAZS0174	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass
VBWAZS0183	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass

Function test data



Functional check

/

Appendix



Original Sample Photo

***** End of Report *****



MANOEL ANTONIO SCHIMIDT

Tradutor Público e Intérprete Comercial

Matrícula Nº 490 da Junta Comercial do Estado de São Paulo

Praça da Sé, 21 - 14º Andar - Sala 1.409 – Centro - São Paulo - SP - Tel.: (011) 3291-4420

LIVRO Nº 885

FOLHA 1

TRADUÇÃO Nº I-211.542/24

CERTIFICO E DOU FÉ, para os devidos fins, que nesta data me foi apresentado um documento redigido em inglês, o qual passo a traduzir na íntegra, conforme segue:

[Nota do Tradutor: O documento a mim apresentado foi redigido em inglês e idioma estrangeiro, do qual passo a traduzir somente seu teor em inglês conforme segue:]-
[Logo de Kaifa].

Shenzhen Kaifa Technology Co. Ltd. GreatWall Kaifa Analysis & Testing Center.

ID do Relatório: KFLAB202311080004(1/1)-G1.

ID do documento: KFLAB-5062-23 Rev.03.

RELATÓRIO DE TESTE

[Selo de CNAS]

Cliente:	Thundercomm Technology Co.,Ltd
Endereço:	5/F, Block A, Building 2, Shenzhen International Innovation Valley Phase I, Dashi Road, Xili Street, Distrito de Nanshan, Shen-zhen
Local do teste:	Laboratório de confiabilidade
Nome da amostra:	Motorola Solutions / Câmera para uso corporal
Modelo/Tipo:	V500
Data de recebimento:	10.10.2023
Data do teste:	08.11.2023~09.11.2023
Data de aprovação:	22.11.2023
Testado por:	[Consta assinatura ilegível]
Avaliado por:	[Consta assinatura ilegível]
Aprovado por:	[Consta assinatura ilegível] (Diretor técnico)

[Consta carimbo redigido em idioma estrangeiro]
(Carimbo)

Endereço: No. 2 Junma road, Chigang community, Humen town, Dongguan City, Guangdong Province, China.

Código postal:523921

Fax:0769-81657889

Tel: 0769-87001388

Direções de Teste

1. As listas de equipamentos são rastreáveis aos padrões de referência nacionais.
2. É proibido copiar ou usar partes selecionadas ou adulterar este documento sem a permissão de nosso laboratório.



MANOEL ANTONIO SCHIMIDT

Tradutor Público e Intérprete Comercial

Matrícula Nº 490 da Junta Comercial do Estado de São Paulo

Praça da Sé, 21 - 14º Andar - Sala 1.409 – Centro - São Paulo - SP - Tel.: (011) 3291-4420

LIVRO Nº 885

FOLHA 2

TRADUÇÃO Nº I-211.542/24

3. O processo de teste e os resultados do teste apresentados neste documento se aplicam somente à unidade em teste.

4. As cópias deste relatório sem o carimbo oficial do teste não são válidas.

5. O relatório de teste não é válido sem a assinatura do testador, do revisor e do emissor.

6. Cada relatório tem um número exclusivo. O sufixo “-Gx” será adicionado ao número como uma substituição da versão antiga. O relatório original será oficialmente inválido quando o novo número de relatório for emitido.

Teste solicitado:

Teste comissionado

Histórico: /

Descrição da amostra:-

Nome da Amostra

Motorla Solutions /Câmera para uso corporal

Modelo/Tipo

V500

Tamanho da amostra

2 unidades

ID da amostra:

VBWAZS0174, VBWAZS0183

Recurso de amostra:

Amostra enviada

Aparência da amostra:

Sem anormalidade óbvia

Resumo dos resultados do teste:-

No.	Item de teste	Conclusão do teste	Comentários
1	Teste de resistência à poeira (IP6X)	Aprovado	/

Observação:-

1. No relatório, “Aprovado” em relação aos resultados do teste significa “O objeto de teste atende ao requisito”, “Reprovado” em relação aos resultados do teste significa “O objeto de teste não atende ao requisito”, “/” em relação aos resultados do teste significa “sem julgamento”.

2. Este relatório substitui o relatório KFLAB202311080004(1/1). O relatório KFLAB202311080004(1/1) será invalidado imediatamente quando este relatório for emitido

1. Teste de resistência à poeira (IP6X)

1.1. Lista de equipamentos principais:-

Equipamento	Modelo	S/N	Próxima Data de Cal.
Câmara de teste de resistência à poeira	TMJ-9723FC	T-23-180602	11.05.2024

1.2. Ambiente: 25,6°C, 54,4% UR



MANOEL ANTONIO SCHIMIDT

Tradutor Público e Intérprete Comercial

Matrícula Nº 490 da Junta Comercial do Estado de São Paulo

Praça da Sé, 21 - 14º Andar - Sala 1.409 – Centro - São Paulo - SP - Tel.: (011) 3291-4420

LIVRO Nº 885

FOLHA 3

TRADUÇÃO Nº I-211.542/24

- 1.3. Tamanho da amostra: 2 unidades
1.4. ID da amostra: VBWAZS0174, VBWAZS0183
1.5. Critério de teste: Consulte a norma IEC 60529-2013 e os requisitos do cliente
1.6. Condições de teste:
--- Estado da amostra: Desligado
--- Colocação da amostra: Veja fotos das amostras na câmara
--- Nível de teste: IP6X
--- Velocidade do vento (m/s): 6,4
--- Pressão de bombeamento: -20mbar
--- Modelo de pó: Pó de talco
--- Tempo de teste: 8h
1.7. Critérios:-
1. Não é permitido que a poeira afete o funcionamento
2. Não é permitida a degradação da função mecânica
3. Não é permitida a degradação da função elétrica
1.8. Resultados do teste:-

ID da amostra	Descrição do Teste
VBWAZS0174	Após o teste, verifique se não há nenhuma anormalidade na sensação e na função dos botões da amostra e se não há nenhuma anormalidade na verificação da função. Após o teste, desmonte a máquina e verifique se não há poeira dentro da amostra.
VBWAZS0183	Após o teste, verifique se não há nenhuma anormalidade na sensação e na função dos botões da amostra e se não há nenhuma anormalidade na verificação da função. Após o teste, desmonte a máquina e verifique se não há poeira dentro da amostra.

1.9. Fotos de teste:

[Imagem]	[Imagem]
Pré-teste (Face frontal)	Pós-teste (Face frontal)
[Imagem]	[Imagem]
Pré-teste (Face traseira)	Pós-teste (Face traseira)
[Imagem]	[Imagem]
Pré-teste (Face esquerda)	Pós-teste (Face esquerda)
[Imagem]	[Imagem]
Pré-teste (Face direita)	Pós-teste (Face direita)
[Imagem]	[Imagem]
Pré-teste (Face superior)	Pós-teste (Face superior)
[Imagem]	[Imagem]



MANOEL ANTONIO SCHIMIDT

Tradutor Público e Intérprete Comercial

Matrícula Nº 490 da Junta Comercial do Estado de São Paulo

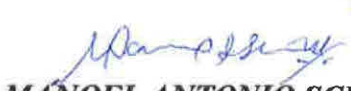
Praça da Sé, 21 - 14º Andar - Sala 1.409 - Centro - São Paulo - SP - Tel.: (011) 3291-4420

LIVRO Nº 885

FOLHA 4

TRADUÇÃO Nº 1-211.542/24

Pré-teste (Face inferior)							Pós-teste (Face inferior)						
[Imagem]				[Imagem]			[Imagem]				[Imagem]		
VBWAZS0174 (Desmonte e inspecione [sic], e nenhuma poeira entra no interior da amostra)													
[Imagem]				[Imagem]			[Imagem]				[Imagem]		
VBWAZS0183 (Desmonte e inspecione [sic], nenhuma poeira entra no interior da amostra)													
[Imagem]							[Imagem]						
Configuração de teste							Medidor de pressão de vácuo						
[Imagem]							[Imagem]						
DUT na câmara							Pós-teste						
SN	Pré-teste (Verificações Funcionais)						Pós-teste (Verificações Funcionais)						
	Câmera	Áudio	LCD	LED	Vibrador	Bateria	Câmera	Áudio	LCD	LED	Vibrador	Bateria	
VB W AZ S0 174	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do
VB W AZ S0 183	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do
Dados de teste de função													
[Imagem]							/						
Verificação funcional							/						
Apêndice													
[Imagem]													
Foto da Amostra Original													
***** Fim do Relatório *****													
Nº do formulário: FM-016-228 Rev.06.													
[8 páginas]													

NADA MAIS constava do referido original, que devolvo ao interessado com esta tradução fiel que conferi, achei conforme e assino, na data abaixo. DOU FÉ.													
São Paulo, 10 de julho de 2024.													
													
MANOEL ANTONIO SCHIMIDT													
Tradutor Público													



9.º TABELÃO DE NOTAS

Rua Marconi, 124 • 1.º ao 6.º andar • CEP 01047-000 • São Paulo
Telefone: (11) 3258-2611 - Fax: (11) 2174-6858
www.nomocartorio.com.br

Reconheço a 1 firma sem valor econômico por semelhança
de MANOEL ANTONIO SCHMIDT do que dou fé.

Em tes. da verdade. BRUNO SOUZA LOPES DE ALMEIDA - ESCRIVENTE
São Paulo/Capital, 17 de julho de 2024. Valor recebido R\$ 8,23
*Válido somente com selo de autenticidade. Selos pagos por verba



TEST REPORT



中国认可
检测
TESTING
CNAS L0367

Client: Thundercomm Technology Co.,Ltd

Address: 5/F, Block A, Building 2,Shenzhen International
Innovation Valley Phase I, Dashi Road, Xili Street,
Nanshan District, Shen-zhen

Test Location: Reliability Lab

Sample Name: Motorola Solutions / Body worn camera

Model/Type: V500

Receipt Date: 2023.10.11

Test Date: 2023.10.11

Approved Date: 2023.11.22

Tested By: Taochao she

Reviewed By: JunjieLai

Approved By: Zico Xiang

(Technical Director)

深圳长城开发科技股份有限公司
长城开发分析测试中心
(Stamp)
检测专用章

Address:No. 2 Junma road, Chigang community, Humen town, Dongguan City,
Guangdong Province, China.

Post code:523921

Fax:0769-81657889

Tel:0769-87001388

Directions of Testing

1. The equipment lists are traceable to the national reference standards.
2. Copying or using select parts, or tampering with this document without the permission of our laboratory is forbidden.
3. The test process and test results presented in this document apply only to the Unit Under Test.
4. Copies of this report without an official stamp of test are not valid.
5. The test report is invalid without signature of the tester, reviewer and issuer.
6. Each report has a unique number. The suffix of "-Gx" will be added to the number as a replacement of the old version. The original report will be officially invalid once the new report number is issued.

Test Requested:**Commissioned test****Background: DVT1****Sample Description:**

Sample name: Motorola Solutions / Body worn camera
Model/Type: V500
Sample size: 2 pcs
Sample ID: VBWAZS0171, VBWAZS0247
Sample resource: Sample sent
Sample appearance: No obvious abnormality

Test Results Summary:

No.	Test Item	Test Conclusion	Comments
1	Water-proof test(IPX7)	Pass	/

Remark:

1. In the report, "Pass" related to test results means "Test object meets the requirement", "Fail" related to test results means "Test object does not meet the requirement", "/" related to test results means "no judgment".
2. There are 14 reports in total in this report " KFLAB202310080004(1/1)", this report is the A report " KFLAB202310080004(1A/1) -G1"
3. This report replaces KFLAB202310080004(1A/1) report, KFLAB202310080004(1A/1) will be invalid immediately when this report is issued.

1. Water-proof test(IPX7)

1.1. Main Equipment List:

Equipment	Model	S/N	Next Cal. Date
Water-proof chamber	TMJ-9710A	T-10-151217	2024.03.30

1.2. Environment: 27.3℃,46.1%RH

1.3. Sample Size: 2 pcs

1.4. Sample ID: VBWAZS0171, VBWAZS0247

1.5. Test Criterion: Refer to IEC 60529:2013 and customer requirements

1.6. Test Conditions:

- Sample state: power off
- Test level: IPX7
- layout: Sample back facing up
- Water immersion depth:1.0m
- Test duration: 30 min

1.7. Criteria:

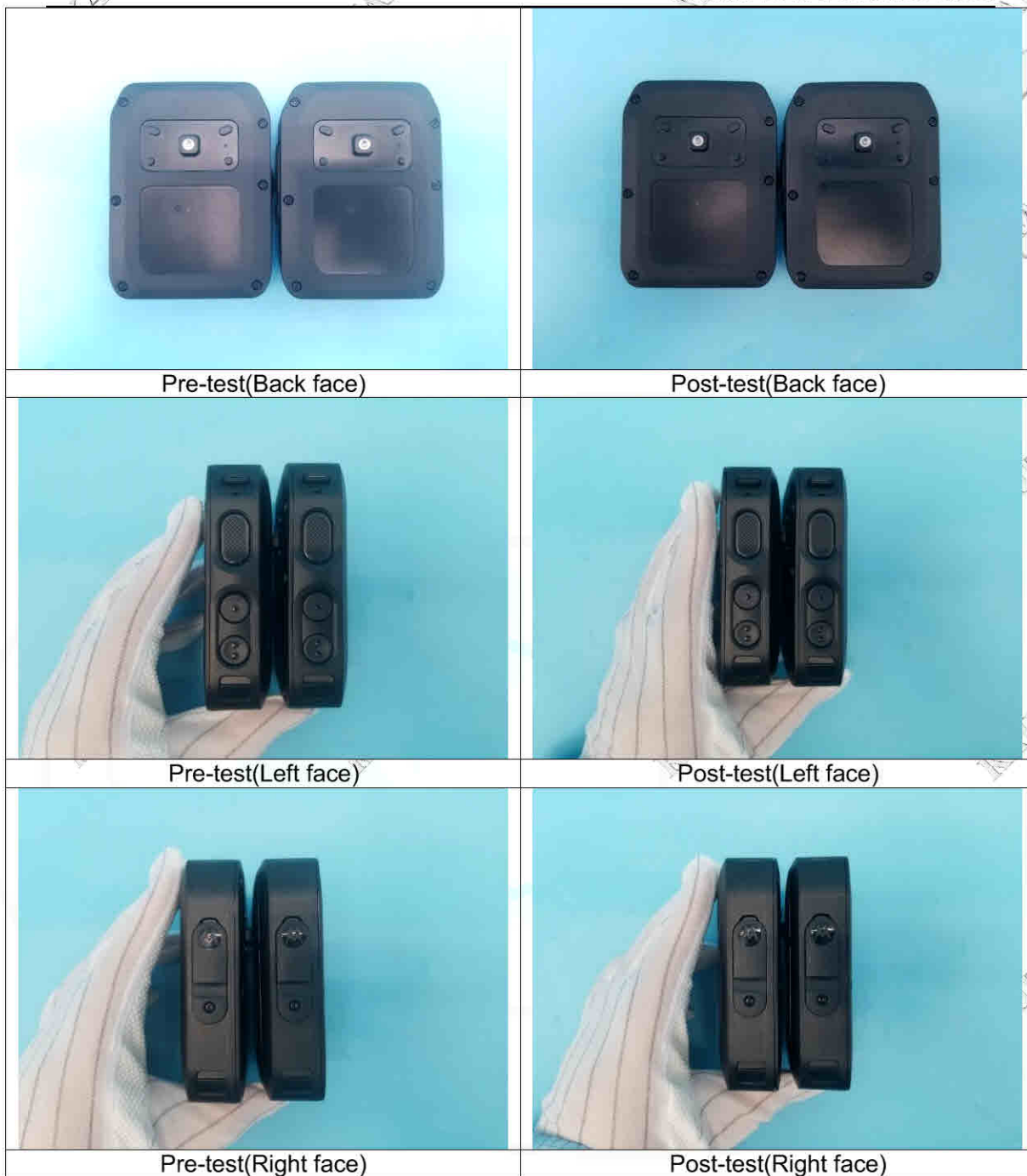
1. No parts crack is allowed
2. No appearance damage is allowed
3. No mechanical function degradation is allowed
4. No electrical function degradation is allowed
5. Normal charge

1.8. Test Results:

Sample ID	Test Description
VBWAZS0171	After test, the sample no parts crack, no appearance damage, no mechanical or electrical function degradation, it can charge normal.
VBWAZS0247	After test, the sample no parts crack, no appearance damage, no mechanical or electrical function degradation, it can charge normal.

1.9. Test Photos:









Post-test (VBWAZS0171)-

There are water traces in the front cavity of the speaker and the corresponding metal dome. No water marks were found on the PCBA



Post-test (VBWAZS0247)-

The rear shell sealing strip slot was flooded



Post-test (VBWAZS0247)-

The camera sealing ring was flooded

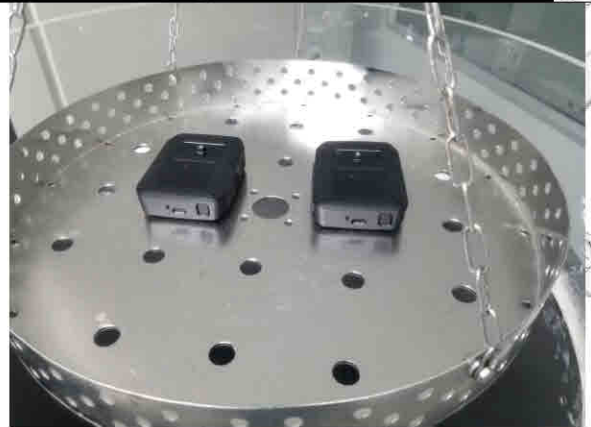


Post-test (VBWAZS0247)-

There are water traces in the front cavity of the speaker and the corresponding metal dome. No water marks were found on the PCBA



Depth



Sample placement diagram



Testing

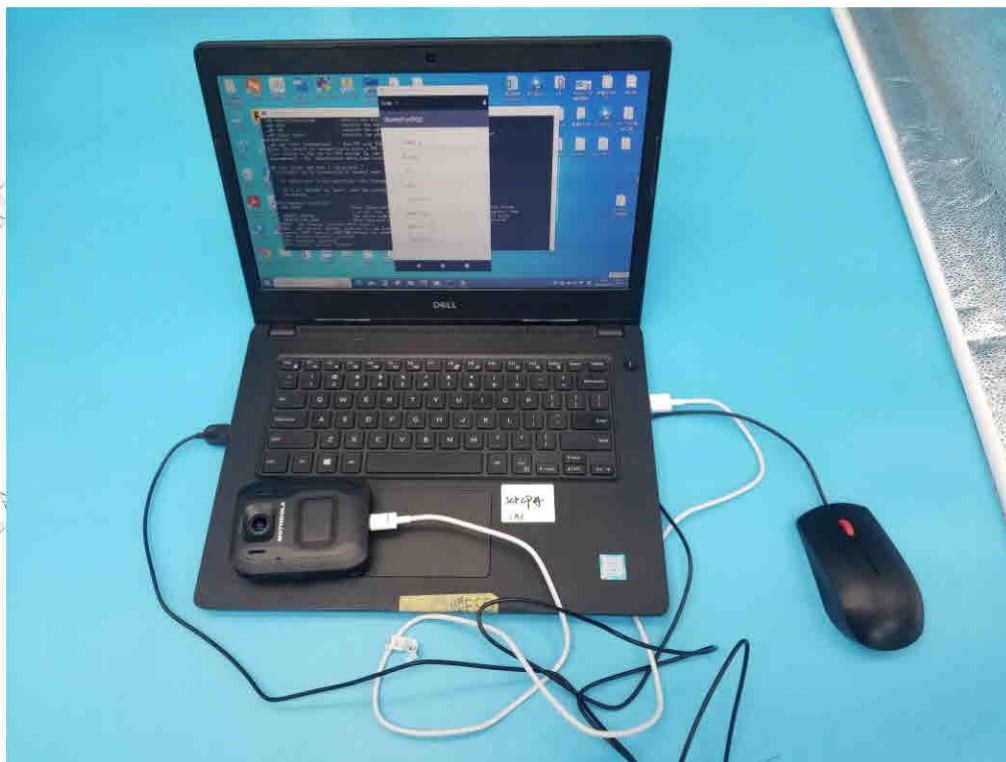


/

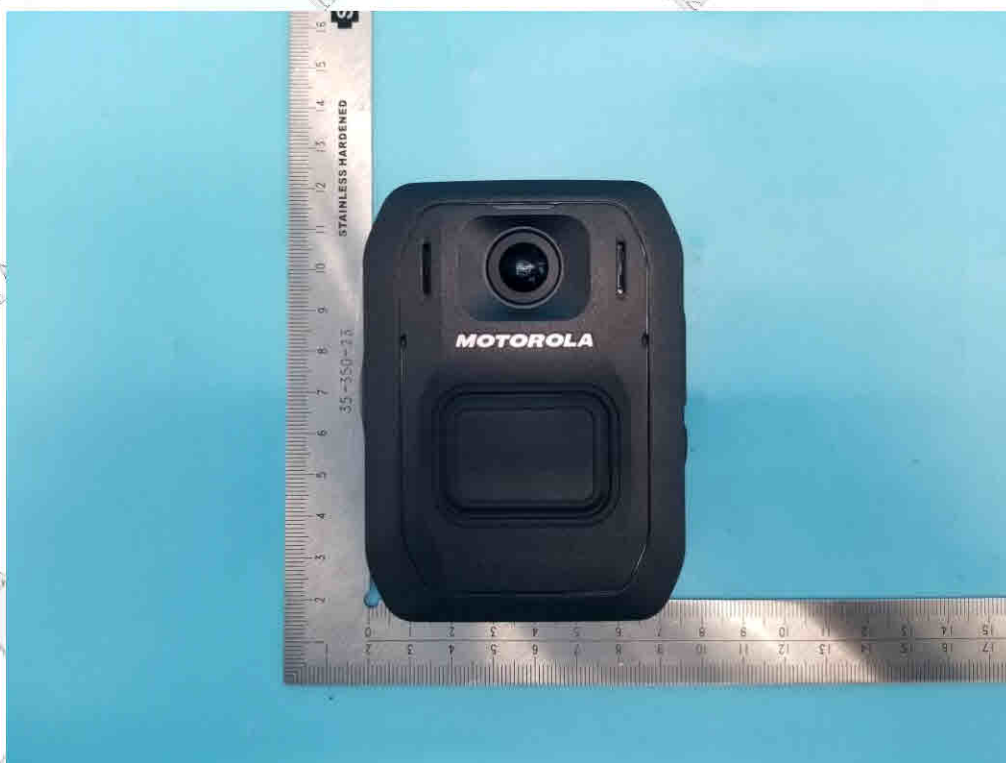
样机SN	试验前 (功能检查) Pre-test(Functional checks)						试验后 (功能检查) Post-test(Functional checks)					
	Camera 摄像头能正常拍照 及录像并正常播放	Audio 能录音并正常播放	LCD 每按一下键LCD能 正常切换一次画面 且画面正常。	LED 指示灯能亮	Vibrator 样机有振动	Battery 电量显示正常	Camera 摄像头能正常拍照及录像并播放	Audio 能录音并播放正常	LCD 每按一下键LCD能正 常切换一次画面且画 面正常。	LED 指示灯能亮	Vibrator 样机有振动	Battery 电量显示正常
VBWAZS0171	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass
VBWAZS0247	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass	pass	Pass	Pass	Pass	Pass	Pass

Function test data

Appendix



Functional checks



Original Sample Photo

***** End of Report *****



MANOEL ANTONIO SCHIMIDT

Tradutor Público e Intérprete Comercial

Matrícula Nº 490 da Junta Comercial do Estado de São Paulo

Praça da Sé, 21 - 14º Andar - Sala 1.409 – Centro - São Paulo - SP - Tel.: (011) 3291-4420

LIVRO Nº 885

FOLHA 1

TRADUÇÃO Nº I-211.554/24

CERTIFICO E DOU FÉ, para os devidos fins, que nesta data me foi apresentado um documento redigido em inglês, o qual passo a traduzir na íntegra, conforme segue:

[Nota do Tradutor: O documento a mim apresentado foi redigido em inglês e idioma estrangeiro, do qual passo a traduzir somente seu teor em inglês conforme segue:]-
[Logo de Kaifa].

Shenzhen Kaifa Technology Co. Ltd. GreatWall Kaifa Analysis & Testing Center.

ID do Relatório: KFLAB202310080004(1A/1)-G1.

ID do documento: KFLAB-5062-23 Rev.03.

RELATÓRIO DE TESTE

[Selo de CNAS]

Cliente:	Thundercomm Technology Co.,Ltd
Endereço:	5/F, Block A, Building 2, Shenzhen International Innovation Valley Phase I, Dashi Road, Xili Street, Distrito de Nanshan, Shen-zhen
Local do teste:	Laboratório de confiabilidade
Nome da amostra:	Motorola Solutions / Câmera para uso corporal
Modelo/Tipo:	V500
Data de recebimento:	11.10.2023
Data do teste:	11.10.2023
Data de aprovação:	22.11.2023
Testado por:	[Consta assinatura ilegível]
Avaliado por:	[Consta assinatura ilegível]
Aprovado por:	[Consta assinatura ilegível] (Diretor técnico)

[Consta carimbo redigido em idioma estrangeiro]

Endereço: No. 2 Junma road, Chigang community, Humen town, Dongguan City, Guangdong Province, China.

Código postal:523921

Fax:0769-81657889

Tel: 0769-87001388

Direções de Teste

1. As listas de equipamentos são rastreáveis aos padrões de referência. nacionais.
2. É proibido copiar ou usar partes selecionadas ou adulterar este documento sem a permissão de nosso laboratório.
3. O processo de teste e os resultados do teste apresentados neste documento se aplicam somente à unidade em teste.



MANOEL ANTONIO SCHIMIDT

Tradutor Público e Intérprete Comercial

Matrícula Nº 490 da Junta Comercial do Estado de São Paulo

Praça da Sé, 21 - 14º Andar - Sala 1.409 – Centro - São Paulo - SP - Tel.: (011) 3291-4420

LIVRO Nº 885

FOLHA 2

TRADUÇÃO Nº I-211.554/24

4. As cópias deste relatório sem o carimbo oficial do teste não são válidas.
5. O relatório de teste não é válido sem a assinatura do testador, do revisor e do emissor.
6. Cada relatório tem um número exclusivo. O sufixo “-Gx” será adicionado ao número como uma substituição da versão antiga. O relatório original será oficialmente inválido quando o novo número de relatório for emitido.

Teste solicitado: Teste comissionado
Histórico: DVT1
Descrição da amostra: [em branco]
Nome da Amostra Motorla Solutions /Câmera para uso corporal
Modelo/Tipo V500
Tamanho da amostra 2 unidades
ID da amostra: VBWAZS0171, VBWAZS0247
Recurso de amostra: Amostra enviada
Aparência da amostra: Sem anormalidade óbvia

Resumo dos resultados do teste:

No.	Item de teste	Conclusão do teste	Comentários
1	Teste à prova de água (IPX7)	Aprovado	/

Observação:

1. No relatório, “Aprovado” em relação aos resultados do teste significa “O objeto de teste atende ao requisito”, “Reprovado” em relação aos resultados do teste significa “O objeto de teste não atende ao requisito”, “/” em relação aos resultados do teste significa “sem julgamento”.
2. Existem 14 relatórios no total neste relatório “KFLAB202310080004(1/1)”; Este relatório é o relatório A “KFLAB202310080004(1A/1) -G1”.
3. Este relatório substitui o relatório KFLAB202310080004(1A/1); o relatório KFLAB202310080004(1A/1) será invalidado imediatamente quando este relatório for emitido.

1. Teste à prova de água (IPX7)

1.1. Lista de equipamentos principais:

Equipamento	Modelo	S/N	Próxima data de Cal.
Câmara de teste à prova de	TMJ-9710A	T-10-151217	30.03.2024



MANOEL ANTONIO SCHIMIDT

Tradutor Público e Intérprete Comercial

Matrícula Nº 490 da Junta Comercial do Estado de São Paulo

Praça da Sé, 21 - 14º Andar - Sala 1.409 – Centro - São Paulo - SP - Tel.: (011) 3291-4420

LIVRO Nº 885

FOLHA 3

TRADUÇÃO Nº I-211.554/24

poeira			
1.2. Ambiente:	27,3°C, 46,1% UR		
1.3. Tamanho da amostra:	2 unidades		
1.4. ID da amostra:	VBWAZS0171, VBWAZS0247		
1.5. Critério de teste:	Consulte a norma IEC 60529-2013 e os requisitos do cliente		
1.6. Condições de teste:			
--- Estado da amostra:	Desligado		
--- Nível de teste:	IPX7		
--- Layout:	amostra com a parte de trás para cima		
--- Profundidade de imersão na água:	1m		
--- Pressão de bombeamento:	-20mbar		
--- Duração do teste:	30 min		
1.7. Critérios:			
1. Não é permitido rachaduras nas peças			
2. Não é permitido dano na aparência.			
3. Não é permitida a degradação da função mecânica			
4. Não é permitida a degradação da função elétrica			
5. Carga normal			
1.8. Resultados do teste:			
ID da amostra	Descrição do Teste		
VBWAZS0171	Após o teste, a amostra não apresenta rachaduras nas peças, nenhum dano na aparência, nenhuma degradação da função mecânica ou elétrica, e a peça carrega normalmente.		
VBWAZS0247	Após o teste, a amostra não apresenta rachaduras nas peças, nenhum dano na aparência, nenhuma degradação da função mecânica ou elétrica, e a peça carrega normalmente.		
1.9 Fotos de teste:			
[Imagem]	[Imagem]		
Pré-teste (Face frontal)	Pós-teste (Face frontal)		
[Imagem]	[Imagem]		
Pré-teste (Face traseira)	Pós-teste (Face traseira)		
[Imagem]	[Imagem]		
Pré-teste (Face esquerda)	Pós-teste (Face esquerda)		
[Imagem]	[Imagem]		
Pré-teste (Face direita)	Pós-teste (Face direita)		
[Imagem]	[Imagem]		
Pré-teste (Face superior)	Pós-teste (Face superior)		



MANOEL ANTONIO SCHIMIDT

Tradutor Público e Intérprete Comercial

Matrícula Nº 490 da Junta Comercial do Estado de São Paulo

Praça da Sé, 21 - 14º Andar - Sala 1.409 – Centro - São Paulo - SP - Tel.: (011) 3291-4420

LIVRO Nº 885

FOLHA 4

TRADUÇÃO Nº I-211.554/24

[Imagem]	[Imagem]																																																																
Pré-teste (Face inferior)	Pós-teste (Face inferior)																																																																
[Imagem]	[Imagem]																																																																
Pós-teste(VBWAZS0171)- O slot da tira de vedação do compartimento traseiro foi inundado	Pós-teste(VBWAZS0171)- O anel de vedação da câmera foi inundado																																																																
[Imagem]																																																																	
Pós-teste (VBWAZS0171)- Existem vestígios de água na cavidade frontal do alto-falante e no domo de metal correspondente. Não foram encontradas marcas de água no PCBA																																																																	
[Imagem]	[Imagem]																																																																
Pós-teste(VBWAZS0247)- O slot da tira de vedação do casco traseiro foi inundado	Pós-teste(VBWAZS0247)- O anel de vedação da câmera foi inundado																																																																
[Imagem]	[Imagem]																																																																
Pós-teste (VBWAZS0247)- Existem vestígios de água na cavidade frontal do alto-falante e no domo de metal correspondente. Não foram encontradas marcas de água no PCBA																																																																	
[Imagem]	[Imagem]																																																																
Profundidade	Diagrama de colocação da amostra																																																																
[Imagem]	/																																																																
Testes	/																																																																
<table border="1"><thead><tr><th rowspan="2">SN</th><th colspan="6">Pré-teste (Verificações Funcionais)</th><th colspan="7">Pós-teste (Verificações Funcionais)</th></tr><tr><th>Câmera</th><th>Áudio</th><th>LCD</th><th>LED</th><th>Vibrador</th><th>Bateria</th><th>Câmera</th><th>Áudio</th><th>LCD</th><th>LED</th><th>Vibrador</th><th>Bateria</th></tr></thead><tbody><tr><td>VB WA ZS0 171</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td></tr><tr><td>VB WA ZS0 247</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td><td>Aprova- do</td></tr></tbody></table>														SN	Pré-teste (Verificações Funcionais)						Pós-teste (Verificações Funcionais)							Câmera	Áudio	LCD	LED	Vibrador	Bateria	Câmera	Áudio	LCD	LED	Vibrador	Bateria	VB WA ZS0 171	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	VB WA ZS0 247	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do
SN	Pré-teste (Verificações Funcionais)						Pós-teste (Verificações Funcionais)																																																										
	Câmera	Áudio	LCD	LED	Vibrador	Bateria	Câmera	Áudio	LCD	LED	Vibrador	Bateria																																																					
VB WA ZS0 171	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do																																																					
VB WA ZS0 247	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do	Aprova- do																																																					
Dados de Teste Funcional																																																																	
Apêndice																																																																	
[Imagem]																																																																	
Verificações funcionais																																																																	
[Imagem]																																																																	
Foto da Amostra Original																																																																	
Nº do formulário: FM-016-228 Rev.06. [8 páginas].																																																																	



MANOEL ANTONIO SCHIMIDT

Tradutor Público e Intérprete Comercial

Matrícula Nº 490 da Junta Comercial do Estado de São Paulo

Praça da Sé, 21 - 14º Andar - Sala 1.409 - Centro - São Paulo - SP - Tel.: (011) 3291-4420

LIVRO Nº 885

FOLHA 5

TRADUÇÃO Nº 1-211.554/24

NADA MAIS constava do referido original, que devolvo ao interessado com esta tradução fiel que conferi, achei conforme e assino, na data abaixo. DOU FÉ.

São Paulo, 10 de julho de 2024.



Manoel Antonio Schmidt

MANOEL ANTONIO SCHIMIDT
Tradutor Público

9º

TABELÃO DE NOTAS

Rua Naveoni, 124 - 1º ao 6º andar - CEP 01047-000 - São Paulo
Telefones: (11) 3359-2611 - Fax: (11) 2174-6858
www.manuocartorio.com.br

Reconheço a 1 firma sem valor econômico por semelhança de MANOEL ANTONIO SCHIMIDT, do que dou fé.

Em tesº da verdade.

MARCELO CAMPOS DOS SANTOS

São Paulo/Capital, 15 de julho de 2024.

Valor recebido R\$ 123

Válido somente com selo de autenticidade. Selos pagos por verba

